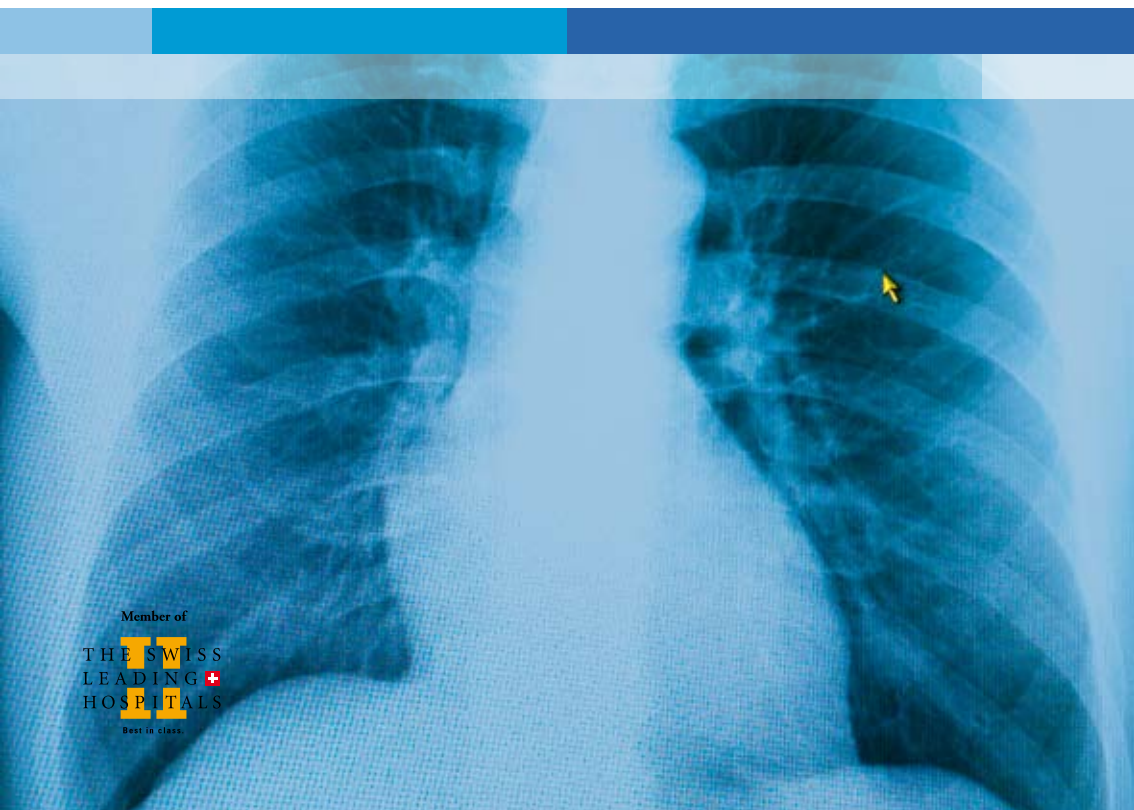


Das Röntgeninstitut
L'institut de radiologie



Kompetente Betreuung

Die Untersuchungen im Röntgeninstitut der Klinik Linde werden von diplomierten Medizinisch-Technischen Radiologiefachpersonen (MTRA) durchgeführt, die nebst ihrer anspruchsvollen Ausbildung grösstenteils auch über langjährige Berufserfahrung verfügen. Sämtliche Untersuchungen werden von Fachärztinnen und Fachärzten für Radiologie und Nuklearmedizin ausgewertet und interpretiert. Zuhanden der zuweisenden Ärztin oder des zuweisenden Arztes verfassen sie einen schriftlichen Bericht. Für ambulante Untersuchungen und Behandlungen in der Abteilung für Radiologie der Klinik Linde können auch allgemein versicherte Patientinnen und Patienten ohne Zusatzversicherung zugewiesen werden.

RIS und PACS

Unser Röntgeninstitut ist mit elektronischen Systemen für die Patientendaten-Erfassung und die Röntgenbild-Archivierung ausgestattet. Mit dem Radiologie-Informationssystem RIS werden die Patientendaten von der Anmeldung bis zum definitiven Röntgenbefund erfasst und gespeichert. Der Befund wird nach Freigabe durch den Röntgenarzt elektronisch an die zuweisende Ärztin bzw. den zuweisenden Arzt versandt. Damit ist eine schnellstmögliche Befundübermittlung gewährleistet. Mit dem Picture Archiving and Communication System PACS können alle Röntgenbilder elektronisch betrachtet und gespeichert werden. So sind sie im Röntgeninstitut jederzeit verfügbar, auch wenn die Patientin oder der Patient sie mitgenommen hat. Die Bilder werden der zuweisenden Ärztin bzw. dem zuweisenden Arzt ebenfalls elektronisch übermittelt.

Encadrement compétent

A l'institut de radiologie de la Clinique des Tilleuls, les examens sont effectués par des techniciennes et techniciens en radiologie médicale diplômés (TRM) qui, en plus d'une formation exigeante, disposent pour la plupart d'une solide expérience professionnelle. Les résultats de tous les examens sont évalués et interprétés par des radiologues, également spécialisés en médecine nucléaire. Ils rédigent un rapport écrit à l'intention du médecin prescripteur. Il est aussi possible d'adresser des patients ne disposant pas d'une assurance complémentaire pour des examens et traitements ambulatoires effectués dans le département de radiologie de la Clinique des Tilleuls.

RIS et PACS

Notre institut de radiologie est équipé de systèmes électroniques pour l'enregistrement des données de patients et le stockage des images médicales. Grâce au RIS («Radiologic Information System»), les données relatives au patient sont saisies et enregistrées électroniquement – depuis la planification du rendez-vous jusqu'aux résultats d'examen définitifs. Une fois analysés et évalués par le radiologue, ceux-ci peuvent être immédiatement transmis au médecin traitant. Le PACS («Picture Archiving and Communication System») permet quant à lui de visualiser à l'écran toutes les images radiologiques et de les stocker sur un support numérique. Elles sont disponibles à tout moment dans notre institut de radiologie – même si les patients ont emporté les clichés – et sont également transmises par voie électronique au médecin traitant.

Eine Übersicht der verschiedenen Verfahren

Die Radiologie ist ein medizinisches Fachgebiet, das mittels verschiedener bildgebender Verfahren die Diagnose von Krankheiten – und in einigen Fällen auch deren Behandlung – ermöglicht. Die Radiologen und das fachtechnische Röntgenpersonal an der Klinik Linde verfügen dazu über modernste Einrichtungen für alle wichtigen radiologischen Untersuchungsmethoden:

- Konventionelles Röntgen
- Computer-Tomographie (CT)
- Ultraschall
- Mammographie
- Magnetresonanztomographie (MRT/MRI)
- Nuklearmedizin (Szintigraphie)
- Angiographie und Intervention
- Bildgesteuerte Schmerztherapie

Konventionelles Röntgen

Röntgenuntersuchungen liefern wichtige Informationen über krankhafte Veränderungen am Skelett, an Lungen und anderen Organen. Die Strahlenbelastung bei solchen Untersuchungen ist gering. Das speziell geschulte Personal und die modernsten Geräte unseres Röntgeninstituts bieten Gewähr dafür, dass die Strahlendosis im Einzelfall auf das absolut notwendige Minimum reduziert bleibt.

Aperçu des différents procédés

La radiologie est une discipline médicale qui, grâce à divers procédés d'imagerie, permet de diagnostiquer – et même parfois de traiter – un certain nombre de maladies. Les radiologues et l'équipe technique de l'institut de radiologie de la Clinique des Tilleuls disposent à cet effet d'appareils ultramodernes pour toutes les méthodes d'examen importantes:

- radiologie conventionnelle
- scanner (CT)
- échographie
- mammographie
- imagerie par résonance magnétique (IRM)
- médecine nucléaire (scintigraphie)
- angiographie et radiologie interventionnelle
- traitement de la douleur sous contrôle radiologique

Radiologie conventionnelle

Les examens radiologiques fournissent de précieuses informations sur les modifications pathologiques du squelette, des poumons et d'autres organes. La dose de radiations émise lors de ces examens est minime. Le personnel spécialisé et les appareils ultramodernes de notre institut de radiologie garantissent que chaque patient subit une exposition réduite au strict minimum.



Dual Source Computer-Tomographie (Mehrschicht-Spiral-CT)

Mit diesem Verfahren werden Querschnittsbilder bestimmter Körperregionen erstellt. Sie dienen beispielsweise der Lokalisierung von Hirnblutungen, Lungentumoren, Tumoren oder Entzündungen des Bauchraums, und sie werden auch bei Knochenbrüchen eingesetzt.

Durch eine Nachbearbeitung der Untersuchung lassen sich am Computer zwei- und dreidimensionale Darstellungen rekonstruieren. Bestimmte Eingriffe und Punktionen können unter CT-Kontrolle gezielt und präzise durchgeführt werden.

Der Dual Source CT ist eine Neuentwicklung mit zwei Röntgenröhren. Dank verdoppelter Untersuchungsgeschwindigkeit kann die Untersuchungszeit wesentlich verkürzt und gleichzeitig die Strahlendosis reduziert werden. Damit lassen sich neu auch Herzkranzgefäße oder beispielsweise der Dickdarm nicht-invasiv untersuchen.

Tomodensitométrie (scanner double source)

Ce procédé d'imagerie permet d'obtenir des coupes transversales de certaines régions du corps.

Celles-ci servent notamment à localiser des hémorragies cérébrales, des tumeurs pulmonaires, ainsi que des inflammations ou des tumeurs de l'abdomen. Le scanner est également utilisé pour mettre en évidence des fractures osseuses.

Le traitement des images permet d'effectuer des reconstructions bi- et tridimensionnelles sur ordinateur. Certaines interventions et ponctions peuvent être pratiquées d'une manière précise et ciblée sous contrôle scanner.

Le scanner double source est un appareil de dernière génération équipé de deux tubes à rayons X. En offrant une vitesse d'acquisition deux fois plus élevée, il permet d'écourter sensiblement la durée de l'examen et de diminuer la dose de rayonnement. Grâce à cette nouvelle technique, il est désormais possible d'effectuer des examens non invasifs des artères coronaires et du côlon.

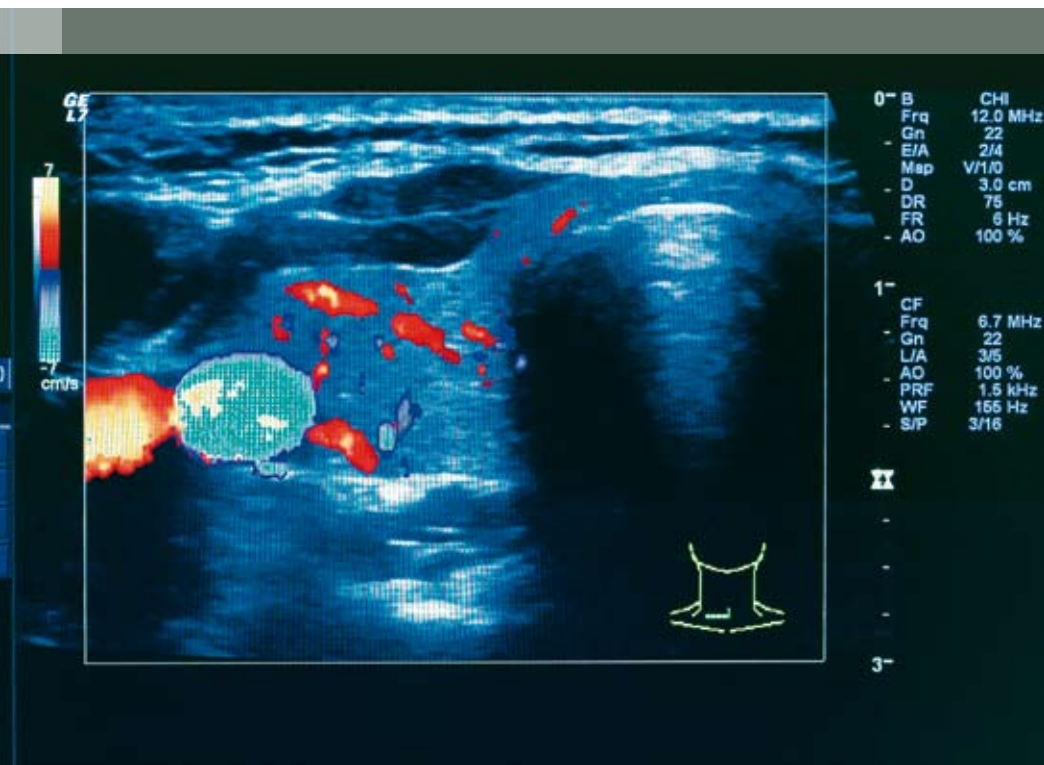
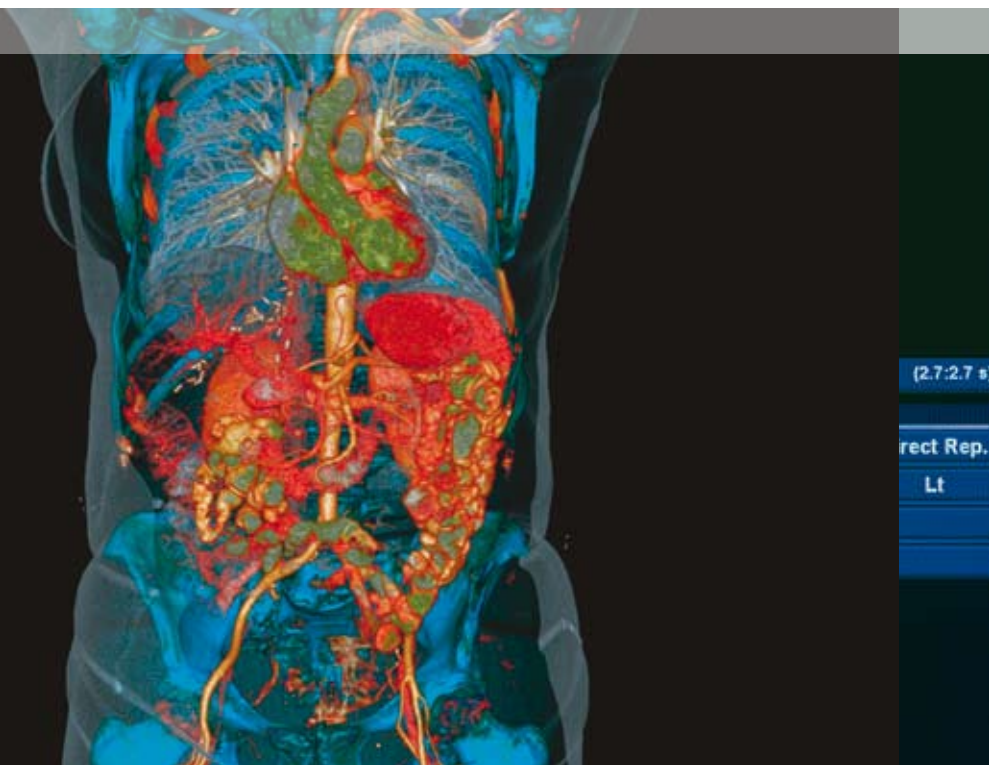


Ultraschall

Bei der Ultraschalldiagnostik werden keine Röntgenstrahlen, sondern Schallwellen ausserhalb des hörbaren Bereichs eingesetzt. Weil hier keinerlei Strahlenbelastung auftritt, wird dieses Verfahren oft auch bei Schwangeren und bei Kindern angewendet. In erster Linie werden mit Ultraschall Untersuchungen der inneren Organe des Bauchraums, beispielsweise zur Suche von Gallen- oder Nierensteinen, sowie Untersuchungen von Schilddrüse, Speicheldrüsen, Brust, Hoden und Gelenken durchgeführt.

Echographie (ultrasons)

L'échographie n'utilise pas les rayons X, mais des ondes sonores dont la fréquence est imperceptible pour l'oreille humaine. Etant donné qu'il ne donne lieu à aucune irradiation, ce procédé est fréquemment utilisé en cas de grossesse et pour les enfants. L'échographie sert essentiellement à examiner les organes internes de l'abdomen (lors de la recherche de calculs biliaires ou rénaux, par exemple), ainsi que la glande thyroïde, les glandes salivaires, les seins, les testicules et les articulations.



Magnetresonanz-Tomographie

Dieses Verfahren wird auch MRI, MRT oder Kernspin-Tomographie genannt. Die Untersuchung erfolgt in einem röhrenförmigen Gerät, in dem mit einem starken Magnetfeld und Radiofrequenzwellen anatomisch exakte Schnittbilder der untersuchten Körperregion angefertigt werden. Wie beim Ultraschall kommen auch hier keine Röntgenstrahlen zum Einsatz. Die MRI wird hauptsächlich zur Untersuchung der grossen Gelenke, der Wirbelsäule und des Schädels eingesetzt. Sie ermöglicht unter anderem den Nachweis von Meniskusrissen am Knie, von Bandscheibenvorfällen an der Wirbelsäule sowie eine frühe Erfassung von Hirnschlägen.

Imagerie par résonance magnétique

Les examens IRM sont pratiqués dans un appareil en forme de tube, grâce auquel des coupes anatomiques exactes de la région corporelle explorée peuvent être générées au moyen d'un fort champ magnétique et d'ondes de radiofréquence. Comme c'est le cas pour l'échographie, l'IRM ne produit pas de rayons X. Elle sert avant tout à examiner les grandes articulations, la colonne vertébrale et le crâne. Elle permet, entre autres, d'identifier une déchirure du ménisque ou une hernie discale et de déceler en temps utile un accident vasculaire cérébral.

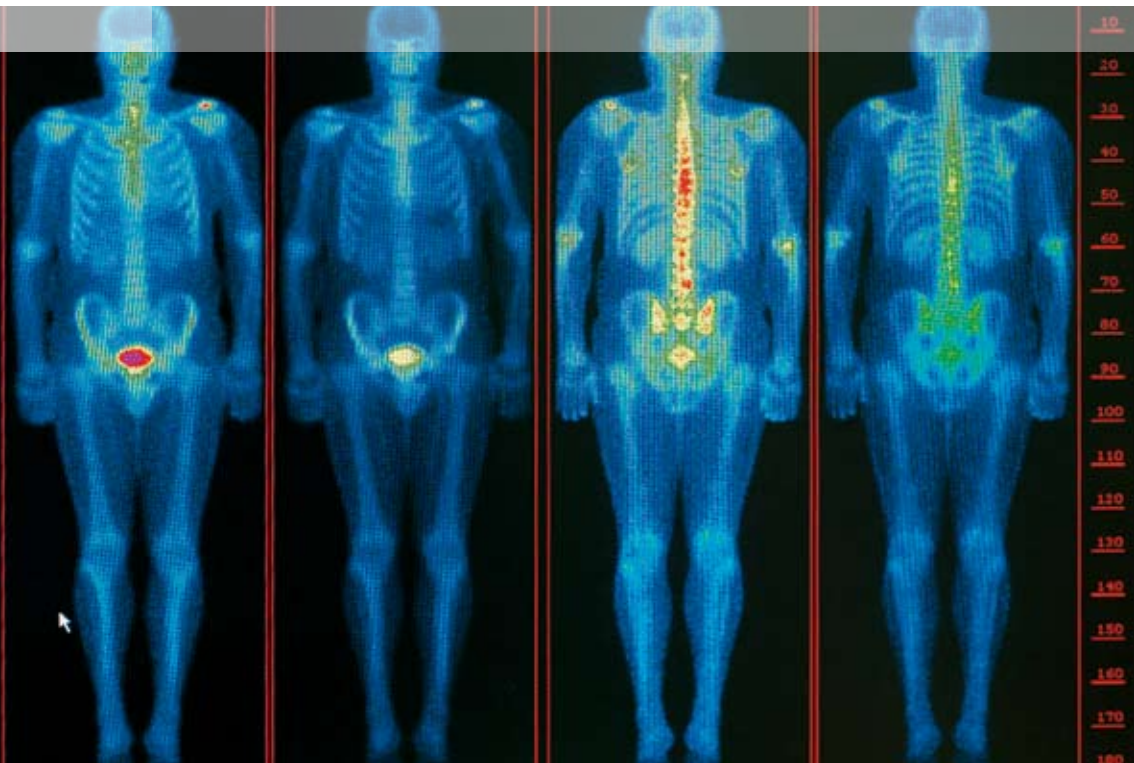


Nuklearmedizin

Die Nuklearmedizin umfasst die Anwendung radioaktiver Stoffe zu diagnostischen und therapeutischen Zwecken am Menschen. Sie widmet sich unter anderem der funktionellen Untersuchung der Schilddrüse und des Knochenstoffwechsels. Damit können beispielsweise Tumorableger im Knochen frühzeitig erfasst werden. Bei Überfunktion der Schilddrüse kann eine ambulante Radiojodtherapie durchgeführt werden. In der Nuklearmedizin werden schwach radioaktive Substanzen verwendet. Die geringe Strahlenbelastung ist vergleichbar mit jener von konventionellen Röntgenuntersuchungen.

Médecine nucléaire

La médecine nucléaire utilise des substances radioactives à des fins diagnostiques et thérapeutiques. Elle se consacre notamment à l'examen fonctionnel de la glande thyroïde et du métabolisme osseux. Elle permet également la localisation précoce de métastases osseuses. Un traitement au radioiode peut être prescrit en cas d'hyperfonction thyroïdienne. Des substances faiblement radioactives sont utilisées en médecine nucléaire. La radioexposition est minime: elle est comparable à celle des examens radiologiques conventionnels.





Klinik Linde AG Röntgeninstitut
Blumenrain 105 CH-2503 Biel
T 032 366 45 21 F 032 366 42 73
E-Mail radiologie@kliniklinde.ch
www.kliniklinde.ch

24-Stunden-Permanence
für Notfälle der Klinik Linde
T 032 3664 112

Die Klinik Linde ist ab Hauptbahnhof
Biel erreichbar mit Bus Nr. 6
und verfügt über Parkplätze in
eigener Tiefgarage.

Clinique des Tilleuls SA Institut de radiologie
Crêt des Fleurs 105 CH-2503 Bienne
T 032 366 45 21 F 032 366 42 73
E-Mail radiologie@clinique-des-tilleuls.ch
www.clinique-des-tilleuls.ch

Permanence 24 heures sur 24 pour
les urgences de la Clinique des Tilleuls
T 032 3664 112

La clinique est accessible par bus no. 6
depuis la gare principale de Bienne.
Elle dispose de places de stationnement
dans son propre parking souterrain.

